

**Ficha de dados de segurança**

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Super Traktor MU 1545

Data de Impressão: 01.12.2014

Código do produto: 722023

Página 1 de 8

SECÇÃO 1: Identificação da substância/mistura e da sociedade/empresa**1.1. Identificador do produto**

ADDINOL Super Traktor MU 1545

1.2. Utilizações identificadas relevantes da substância ou mistura e utilizações desaconselhadas**Utilização da substância ou mistura**

Óleo de motores. Óleo para redutor. Fluido/s hidráulico/s e aditivo/s.

1.3. Identificação do fornecedor da ficha de dados de segurança

Companhia:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Estrada:	Am Haupttor	
Local:	D-06237 Leuna	
Telefone:	+49 (0) 3461 845-201	Telefax: +49 (0) 3461 845-561
e-mail:	info@addinol.de	
Pessoa de contato:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Divisão de contato:	ADDINOL Application Technology	

1.4. Número de telefone de emergência: +49 (0) 3461 845-201 - Este número está disponível apenas durante o horário de funcionamento do escritório.

SECÇÃO 2: Identificação dos perigos**2.1. Classificação da substância ou mistura**

Frases R:
Nocivo para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático.

Classificação-GHS

Categorias de perigo:
Lesões oculares graves/irritação ocular: Eye Irrit. 2
Perigoso para o ambiente aquático: Aquatic Chronic 3
Frases de perigo:
Provoca irritação ocular grave.
Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.

2.2. Elementos do rótulo**Componentes determinadores de perigo para o rótulo**

Contém: Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate)..

Advertências de perigo

H319	Provoca irritação ocular grave.
H412	Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros.

Recomendações de prudência

P102	Manter fora do alcance das crianças.
P264	Lavar mãos cuidadosamente após manuseamento.
P273	Evitar a libertação para o ambiente.
P280	Usar luvas e equipamento protector para os olhos/face adequados.
P305+P351+P338	SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar.
P337+P313	Caso a irritação ocular persista: consulte um médico.

Conselhos adicionais

A mistura é classificada como perigosa de acordo com o regulamento (CE) nº 1272/2008 [GHS].

**Ficha de dados de segurança**

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Super Traktor MU 1545

Data de Impressão: 01.12.2014

Código do produto: 722023

Página 2 de 8

2.3. Outros perigos

Um contacto prolongado/frequente com a pele, pode provocar um desengorduramento da pele e provocar dermatitis.

Não deixar que o produto derramado seja absorvido no solo.

Não deixar o produto atingir sem controlo o ambiente.

SECÇÃO 3: Composição/informação sobre os componentes**3.2. Misturas****Componentes perigosos**

N.º CE	Nome químico	Quantidade
N.º CAS	Classificação	
N.º de índice	Classificação-GHS	
N.º REACH		
224-235-5	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate).	< 2,50 %
4259-15-8	Xi - Irritante, N - Perigoso para o ambiente R41-51-53	
	Eye Dam. 1, Aquatic Chronic 2; H318 H411	
01-2119493635-27		
	Benzene, polypropene derivatives, sulfonated, calcium salts	< 0,65 %
Polymer	Xi - Irritante R43	
	Eye Irrit. 2, Skin Sens. 1; H319 H317	
	C14-C18 alpha-olefin epoxid, reaction products of boric acid	< 0,65 %
Polymer	Xi - Irritante R43	
	Skin Sens. 1; H317	
310-154-3	Phenol, dodecyl-, branched	< 0,20 %
121158-58-5	Xn - Nocivo, N - Perigoso para o ambiente R62-36/38-50-53	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Repr. 2, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H315 H319 H361 H400 H410	
01-2119513207-49		
217-316-1	Dibutyl phosphite	< 0,20 %
1809-19-4	Xi - Irritante R10-36/38	
	Flam. Liq. 3, Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H226 H315 H319	
202-908-4	Triphenyl phosphite	< 0,12 %
101-02-0	Xn - Nocivo, N - Perigoso para o ambiente R22-36/38-43-50-53	
	Acute Tox. 4, Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Skin Sens. 1, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H302 H315 H319 H317 H400 H410	

Texto integral das frases R e H: ver secção 16.

Conselhos adicionais

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Concentração de bifenilo policlorado (PCB) de < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

SECÇÃO 4: Primeiros socorros**4.1. Descrição das medidas de primeiros socorros**



ADDINOL
THE ART OF OIL SINCE 1932

Ficha de dados de segurança

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Super Traktor MU 1545

Data de Impressão: 01.12.2014

Código do produto: 722023

Página 3 de 8

Recomendação geral

Auto-protecção do socorrista.. Mudar o vestuário molhado. Não trazer nos bolsos panos embebidos no produto.

Se for inalado

Levar a pessoa afectada ao ar livre. Colocar a vítima em posição de repouso e protegê-la do frio. Em caso de dores persistentes, consultar um médico.

No caso dum contacto com a pele

Após contacto com a pele, lavar imediata e abundantemente com água e sabão. Mudar o vestuário molhado. Em caso de irritações cutâneas, consultar um dermatologista.

No caso dum contacto com os olhos

No caso de contato com os olhos, lavar imediatamente entre 5 a 10 minutos com água corrente, mantendo os olhos abertos. Consultar em seguida um oftalmologista.

Se for engolido

Não provocar vômito.

Lavar a boca com muita água. Consultar imediatamente o médico.

4.2. Sintomas e efeitos mais importantes, tanto agudos como retardados

Não existe informação disponível.

4.3. Indicações sobre cuidados médicos urgentes e tratamentos especiais necessários

Socorro básico, descontaminação, tratamento sintomático.

SECÇÃO 5: Medidas de combate a incêndios

5.1. Meios de extinção

Todos os meios adequados de extinção

Espuma. Pó extintor. Dióxido de carbono (CO₂). Água atomizada.

Meios inadequados de extinção

Jacto de água.

5.2. Perigos especiais decorrentes da substância ou mistura

Em caso de incêndio podem formar-se: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO₂). Enxofre óxido. óxidos de fósforo. Óxidos nítricos (NO_x). Fuligem.

5.3. Recomendações para o pessoal de combate a incêndios

Em caso de incêndio Utilizar um aparelho de respiração autónomo.

Conselhos adicionais

Adequar as medidas de extinção ao local. Utilizar água pulverizada para protecção das pessoas e refrescamento dos recipientes. Em caso de incêndio e/ou explosão não respirar os fumos. Recolher separadamente a água contaminada usada na extinção. Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

SECÇÃO 6: Medidas a tomar em caso de fugas acidentais

6.1. Precauções individuais, equipamento de protecção e procedimentos de emergência

Perigo de escorregar por causa de produto derramado/entornado. Eliminar todas as fontes de ignição. Proteger-se de efeitos de vapores, pó e aerossol, utilizando um aparelho de respiração. Evitar o contacto com a pele, os olhos e o vestuário.

6.2. Precauções a nível ambiental

Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático. Em caso de libertação de gás ou de infiltração nas águas, solo ou canalizações, informar de imediato as autoridades competentes. Evitar o alastramento pela superfície (por exemplo através de dique ou barreira flutuante).

6.3. Métodos e materiais de confinamento e limpeza

Absorver com material aglutinante de líquidos (areia, farinha fóssil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal). O material recolhido deve ser tratado de acordo com o parágrafo acerca da eliminação de

**Ficha de dados de segurança**

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Super Traktor MU 1545

Data de Impressão: 01.12.2014

Código do produto: 722023

Página 4 de 8

resíduos. Limpar cuidadosamente os objectos e o chão contaminados sob observação das normas ambientais.

6.4. Remissão para outras secções

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

SECÇÃO 7: Manuseamento e armazenagem**7.1. Precauções para um manuseamento seguro****Recomendação para um manuseamento seguro**

Trabalhar em zonas bem ventiladas ou com máscara de respiração. Evitar a formação de vapor de óleo. No manuseamento aberto devem ser usados dispositivos com exaustão local. Evitar o contacto com a pele, os olhos e o vestuário.

Orientação para prevenção de Fogo e Explosão

Manter afastado de qualquer chama ou fonte de ignição - Não fumar.

7.2. Condições de armazenagem segura, incluindo eventuais incompatibilidades**Exigências para áreas de armazenagem e recipientes**

Guardar as embalagens em local seco e bem fechadas, a fim de evitar impurezas e absorção de humidade.

Recomendações para armazenagem conjunta

Manter afastado de alimentos e bebidas incluindo os dos animais.

Manter afastado de: Agentes oxidantes.

Informações suplementares sobre as condições de armazenagem

Temperatura de armazenamento recomendada: 10 - 30°C

Proteger de: calor. Radiação UV/luz solar. gelo.

7.3. Utilizações finais específicas

Informação detalhada: ver Folheto Técnico.

SECÇÃO 8: Controlo da exposição/protecção individual**8.1. Parâmetros de controlo****Conselhos adicionais-Parâmetros de controlo**

Recommended limit value for oil mist

TWA: 5 mg/m³

STEL: 10 mg/m³

The product does not contain any relevant quantities of substances with legally established exposure limitation.

8.2. Controlo da exposição**Controlos técnicos adequados**

Providenciar ventilação suficiente e exaustão pontual em zonas críticas.

Medidas de higiene

Lavar as mãos antes das pausas e ao fim do trabalho. Retirar imediatamente todo o vestuário contaminado. Lavar o vestuário contaminado antes de o voltar a usar. Não comer, não beber, não fumar ou tomar rapé no local de trabalho.

Protecção ocular/facial

Óculos de protecção herméticos. Normas DIN (Instituto Alemão de Normalização)/NE: DIN EN 166

**Ficha de dados de segurança**

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Super Traktor MU 1545

Data de Impressão: 01.12.2014

Código do produto: 722023

Página 5 de 8

Protecção das mãos

Devem usar-se luvas de protecção testadas: Normas DIN (Instituto Alemão de Normalização)/NE: DIN EN 374

Duração do uso em caso de contacto permanente: 480 min

Material adequado: NBR (Borracha de nitrilo).

Espessura do material das luvas: 0.7 mm.

Duração do uso em caso de contacto pontual (irrigadores): 30 min

Material adequado: NBR (Borracha de nitrilo).

Espessura do material das luvas: 0.4 mm

Protecção preventiva da pele através de creme protector.

Protecção da pele

Usar vestuário de protecção adequado. Mudar o vestuário molhado. Não trazer nos bolsos panos embebidos no produto.

Protecção respiratória

Se as medidas de exaustão ou ventilação técnica não forem possíveis ou suficientes, usar protecção respiratória.

SECÇÃO 9: Propriedades físicas e químicas**9.1. Informações sobre propriedades físicas e químicas de base**

Estado físico:	líquido/a
Cor:	castanho
Odor:	como: de óleo mineral.

Método**Mudanças do estado de agregação**

Ponto de ebulição inicial e intervalo de ebulição:	Não existem dados disponíveis.
--	--------------------------------

Ponto de inflamação:	225 °C	DIN EN ISO 2592
----------------------	--------	-----------------

Temperatura de ignição:	Não existem dados disponíveis.
-------------------------	--------------------------------

Densidade (a 15 °C):	0,875 g/cm³	DIN 51757
----------------------	-------------	-----------

Hidrossolubilidade:	praticamente insolúvel
---------------------	------------------------

Viscosidade/cinemático: (a 100 °C)	14,7 mm²/s	ASTM D 7042
---------------------------------------	------------	-------------

SECÇÃO 10: Estabilidade e reactividade**10.1. Reactividade**

Stable with proper care and handling.

10.2. Estabilidade química

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

10.3. Possibilidade de reacções perigosas

No decomposition if used as intended.

10.4. Condições a evitar

Ver capítulo 7 Não são necessárias outras medidas adicionais.

Do not overheat to avoid decomposition by heat.

10.5. Materiais incompatíveis

Agentes oxidantes, forte. hidrocarbonetos, halogenado/a.

**Ficha de dados de segurança**

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Super Traktor MU 1545

Data de Impressão: 01.12.2014

Código do produto: 722023

Página 6 de 8

10.6. Produtos de decomposição perigosos

Em caso de incêndio podem formar-se: Monóxido de carbono. Dióxido de carbono (CO₂). Enxofre óxido. óxidos de fósforo. Óxidos nítricos (NO_x). Fuligem.

SECÇÃO 11: Informação toxicológica**11.1. Informações sobre os efeitos toxicológicos****Toxicidade aguda**

Não existem dados disponíveis.

Mistura não testada.

N.º CAS	Nome químico				
	Vias de exposição	Método	Dose	Espécies	Fonte
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate).				
	oral	DL50	3100 mg/kg	Ratazana.	
	dérmico	DL50	5000 mg/kg	Coelho.	
101-02-0	Triphenyl phosphite				
	oral	ATE	500 mg/kg		

Irritação ou corrosão

Efeito irritante dos olhos: irritante.

Efeito irritante na pele: Um contacto prolongado/frequente com a pele, pode provocar um desgorduramento da pele e provocar dermatitis.

Efeitos sensibilizantes

Avaliação: não sensível.

Efeitos graves após exposição repetida ou prolongada

Um contacto prolongado/frequente com a pele, pode provocar um desgorduramento da pele e provocar dermatitis.

Efeitos cancerígenos, mutagénicos e tóxicos para a reprodução

Não existem dados disponíveis.

Efeitos específicos em ensaios em animais

Não existem dados disponíveis.

SECÇÃO 12: Informação ecológica**12.1. Toxicidade**

Não existem dados disponíveis.

Mistura não testada.

N.º CAS	Nome químico					
	Toxicidade aquática	Método	Dose	[h] [d]	Espécies	Fonte
4259-15-8	Zinc bis[O,O-bis(2-ethylhexyl)] bis(dithiophosphate).					
	Toxicidade aguda para os peixes	CL50	1 - 10 mg/l	96 h	Carassius auratus (peixe dourado)	
	Aguda toxicidade para as algas	CE50r	240 mg/l	96 h		

12.2. Persistência e degradabilidade

Não é facilmente biodegradável (de acordo com os critérios da OCDE). Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

**Ficha de dados de segurança**

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Super Traktor MU 1545

Data de Impressão: 01.12.2014

Código do produto: 722023

Página 7 de 8

12.3. Potencial de bioacumulação

Não existem dados disponíveis.

12.4. Mobilidade no solo

Devido à sua baixa solubilidade em água, o produto é geralmente separado mecanicamente em estações de tratamento biológicas.

12.5. Resultados da avaliação PBT e mPvB

Os componentes deste preparado não preenchem os critérios para a classificação como PBT ou vPvB.

12.6. Outros efeitos adversos

Não existem dados disponíveis.

Conselhos adicionais

Não deixar o produto atingir sem controlo o ambiente.

SECÇÃO 13: Considerações relativas à eliminação**13.1. Métodos de tratamento de resíduos****Eliminação**

Must not be disposed of with domestic refuse. Não deixar verter na canalização ou no ambiente aquático.

Número de identificação de resíduo - Excedentes/produto não utilizado

130205 ÓLEOS USADOS E RESÍDUOS DE COMBUSTÍVEIS LÍQUIDOS (excepto óleos alimentares e capítulos 05, 12 e 19); óleos de motores, transmissões e lubrificação usados; óleos minerais não clorados de motores, transmissões e lubrificação
Classificado como resíduo perigoso.

Eliminação das embalagens contaminadas

As embalagens contaminadas devem ser completamente esvaziadas e podem ser reutilizadas após limpeza adequada. A eliminação deve ser feita segundo as normas das autoridades locais. As embalagens que não possam ser descontaminadas devem ser eliminadas.

SECÇÃO 14: Informações relativas ao transporte**Transporte terrestre (ADR/RID)****14.1. Número ONU:** -**Transporte fluvial (ADN)****14.1. Número ONU:** -**Transporte marítimo (IMDG)****14.1. Número ONU:** -**Transporte aéreo (ICAO)****14.1. Número ONU:** -**14.5. Perigos para o ambiente**

PERIGOSO PARA O AMBIENTE: não

14.6. Precauções especiais para o utilizador

Unless specified otherwise, general measures for safe transport must be followed.

14.7. Transporte a granel em conformidade com o anexo II da Convenção Marpol 73/78 e o Código IBC

não aplicável

Conselhos adicionais

O produto não é um produto perigoso, segundo as normas de transportes aplicáveis.

**Ficha de dados de segurança**

de acordo com o Regulamento (CE) n.º 1907/2006.

ADDINOL Super Traktor MU 1545

Data de Impressão: 01.12.2014

Código do produto: 722023

Página 8 de 8

SECÇÃO 15: Informação sobre regulamentação**15.1. Regulamentação/legislação específica para a substância ou mistura em matéria de saúde, segurança e ambiente****Informação regulatória nacional**

Contaminante da água-classe (D): 2 - Perigo para a água.

15.2. Avaliação da segurança química

Não foram realizadas avaliações de segurança química para substâncias contidas nesta mistura.

SECÇÃO 16: Outras informações**Texto integral das frases R mencionadas nas secções 2 e 3**

- | | |
|-------|--|
| 10 | Inflamável. |
| 22 | Nocivo por ingestão. |
| 36/38 | Irritante para os olhos e pele. |
| 41 | Risco de lesões oculares graves. |
| 43 | Pode causar sensibilização em contacto com a pele. |
| 50 | Muito tóxico para os organismos aquáticos. |
| 51 | Tóxico para os organismos aquáticos. |
| 52/53 | Nocivo para os organismos aquáticos, podendo causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático. |
| 53 | Pode causar efeitos nefastos a longo prazo no ambiente aquático. |
| 62 | Possíveis riscos de comprometer a fertilidade. |

Texto integral das advertências de perigo mencionadas nas secções 2 e 3

- | | |
|------|---|
| H226 | Líquido e vapor inflamáveis. |
| H302 | Nocivo por ingestão. |
| H315 | Provoca irritação cutânea. |
| H317 | Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. |
| H318 | Provoca lesões oculares graves. |
| H319 | Provoca irritação ocular grave. |
| H361 | Suspeito de afectar a fertilidade ou o nascituro. |
| H400 | Muito tóxico para os organismos aquáticos. |
| H410 | Muito tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. |
| H411 | Tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. |
| H412 | Nocivo para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. |

Outras informações

A mistura é classificada como perigosa de acordo com o regulamento (CE) nº 1272/2008 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

O recipiente dos nossos produtos está enquadrado com as leis e os regulamentos existentes.

(Todos os dados referentes aos ingredientes nocivos foram retirados da versão mais recente da folha de dados de segurança correspondente do subempreiteiro.)